



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二八七七

一九九四年三月三十日
星期三

目錄

頁

適當策劃可解決中港貨運增長問題	一
政府改善工務工程品質	二
九四年二月份貨幣統計數字公布	三
旅客未獲入境處批准切勿在本港工作	六
介紹青馬大橋之錄影帶	七
社署提醒受助人金額假期提早發	八
長假郊遊宜植樹	八
外匯基金截至九三年底未經審核結算	九
李澤成接任庫務署署長	九
政府致力提供安老服務	十
一九九三年消費物價指數年報	十一
當局擬封閉僭建物	十一
黃星華鼓勵學生發展個人的潛能	十一
外匯基金運作	十二
英女皇委任五位御用大律師	十三

適當策劃可解決中港貨運增長問題

經濟司蕭炯柱今日（星期三）表示，適當的策劃可解決中港貨運大量增長所帶來的種種問題。

蕭炯柱在香港總商會主辦的香港與華南之貨運研討會開幕禮致辭時說，香港、邊境，以及私營機構和公營部門都須有適當的策劃。

他說，貨運是香港的命脈，政府正致力解決由中港貨運增長所帶來的交通擠塞問題，包括道路上、機場及港口的擠塞問題。

他說：「我們正致力策劃興建新機場、港口工程、青馬大橋及龐大快速公路計劃，這些計劃都吸引全世界的注意。」

蕭炯柱指出，啓德機場處理量已接近飽和，而空運業人士亦希望赤鱗角新貨運設施能早日投入服務。

他補充說，即使第九號貨櫃碼頭立即動工興建，一九九五年以後仍會有泊位供不應求的情況出現。

他續說：「鑑於預計需求不斷增加，政府正尋求辦法，盡快使大嶼山第十號和第十一號貨櫃碼頭投入服務。」

在高速公路計劃方面，他表示青馬大橋和第三號幹線有可觀的進展；而本年底，政府將批出一項專營權，興建三號幹線郊野公園段公路，這是一條雙程三線分隔道路。工程將耗資七十億元。

蕭炯柱說：「元朗南部繞道於今年九月通車後，邊境與市區之間的連接道路會大為改善。」

「我們也將於八月批出興建汀九橋合約。」

蕭炯柱說，為幫助內河貨運的發展，政府正計劃在屯門興建內河貨運碼頭。

他重申，私營機構對進一步發展中港的貨運鐵路，鋪設專用鐵路通往貨櫃港口甚具興趣。

蕭炯柱說：「政府希望在五月之前就鐵路發展策略作最後決定，然後諮詢中國政府的意見，並與有意參與計劃的私營機構進行詳細磋商。」

「我們希望能在二〇〇一年建成貨運鐵路。」

「由於中國鐵路鋪設雙軌進展極好，中港兩地貨運鐵路連繫，將會大大擴展中港貨運潛力。」

「這並會使一個真正的多元貨物聯運系統，首次在香港設立。」

——完——

政府改善工務工程品質

政府將會在公共建造工程上實施品質保證標準，預料工務工程的品質會因此而向前邁進一步。

工務司詹伯樂說：「在各工務部門的首長支持和同意下，工務科已批准一項計劃在建造工程上引入國際標準化組織九零零號系列（ISO 9000）品質保證標準。」

工務司詹伯樂在一個由工務科主辦的「工務工程品質」講座上，解釋政府對工務工程建造品質所採取的政策和確立的目標。

詹伯樂說，香港人越來越了解要引入國際品質標準的需要。

他說：「事實上，我們的很多承建商和顧問已取得ISO 9000證書或有計劃會這樣做。」

他說：「我們如此關注工務工程品質的原因很簡單。」

「在九〇年代我們再付不起那些無可避免的過量時間和成本。」

「我們對今日的工務工程的要求不單限於要在財務預算內準時完工，亦希望完成的工程可達致物有所值的效益和具有良好的質素。」

「品質保證是希望藉正確工序的開始，確保工程可以依指定要求完成和減低成本。」

詹伯樂說，這還有很多其他好處。

「其中一個好處是藉着減低可引致傷亡的危害性地點數目，以加強工地安全。」

「事實上，很多承建商已將安全程序納入他們的工程品質計劃內。」

詹伯樂說，政府會跟有關的專業人士和業內團體維持緊密的聯繫。

——完——

九四年二月份貨幣統計數字公布

香港金融管理局今日(星期三)發表的統計數字顯示，九四年二月份獲授權機構的港元存款下降，這由於受到一月底時發行股票活動引致高比較基數的影響。

與此同時，二月份定義較廣的港元貨幣供應M三下降。港元貸款及墊款在月內亦下降。

附表一列出本年二月的摘要數字和與前數月比較的數字。

存款

1-1

由於受到數項發行股票活動引致高比較基數的影響，獲授權機構的港元存款(經調整以包括本地登記的掉期存款後)繼去年十二月份下跌百分之十四點三及在本年一月份上升百分之十一點六後，在本年二月份下降百分之八點三。

其中活期存款及定期存款在該月分別下跌百分之八點七及百分之十二點三。下降是由於認購新股的資金退款於一月底發放。儲蓄存款則輕微下降百分之零點一。

按年比較，港元總存款增加百分之二十五點三。

獲授權機構的外幣存款繼去年十二月份上升百分之零點二和本年一月份上升百分之二點二後，在今年二月份下跌百分之一點二，其中美元存款下跌百分之二點五，而非美元外幣存款則錄得輕微變動。按年比較，外幣總存款增幅為百分之一點五。

本年二月份存放於持牌銀行的所有貨幣存款下跌百分之五。而有限制牌照銀行及接受存款公司的存款均上升百分之零點八。

按年比較，存放於持牌銀行的存款上升百分之十三點四，而存放於有限制牌照銀行及接受存款公司的存款則分別下跌百分之二十八點七和百分之三點八。

貨幣供應

1-1-1

二月份的港元貨幣供應M一、M二和M三分別下跌百分之四點八、百分之七點五及百分之七點四。一月份的港元貨幣供應M一、M二和M三則分別上升百分之十一點六、百分之十一點三及百分之十一。

按年比較，港元貨幣供應M一、M二及M三分別上升百分之三十三點四、百分之二十七點二和百分之二十五點五。

二月份的總貨幣供應M一、M二和M三分別下跌百分之四、百分之四點七和百分之四點四。一月份的總貨幣供應M一、M二和M三則分別上升百分之十一、百分之六點八和百分之六點四。

按年比較，總貨幣供應M一、M二和M三分別上升百分之三十三點三、百分之十四點二和百分之十三點八。

貸款和墊款

獲授權機構發放的總貸款和墊款繼去年十二月份下跌百分之四點二及今年一月份上升百分之四點一後，今年二月份上升百分之一。

在總貸款中，港元貸款下跌百分之五點三，主要是由於認購發行股票的退款。該月的外幣貸款則上升百分之四點四。與早一年同期比較，這些貸款分別上升百分之十八點九和百分之十五點七。

供本港有形貿易使用的貸款繼去年十二月份上升百分之零點三及今年一月份上升百分之一點一後，於今年二月份下跌百分之零點三；按年比較則上升百分之十三點四。

其他供香港使用的貸款繼去年十二月份下跌百分之十點六和今年一月份上升百分之八點一後，於今年二月份下跌百分之三點七；按年比較則上升百分之十九點六。

供香港以外地區使用的貸款繼去年十二月份及今年一月份分別上升百分之零點三及百分之一點六後，今年二月份上升百分之四點二；按年比較則上升百分之十五點四。

供非到達香港之貿易用的貸款繼去年十二月份下跌百分之六點五和今年一月份上升百分之二點八後，今年二月份下跌百分之一點五；按年比較則下降百分之六點九。

呈交報告的金融機構數目

呈交報告的持牌銀行數目和有限制牌照銀行數目均增加一間，分別共一百七十四間及五十七間，接受存款公司數目則維持不變，共一百三十九間。

附表一：一九九四年二月貨幣統計數字

(百萬港元計)

	一九九四年 二月	前 數 月 (與一九九四年二月比較之變動百分率)		
		一九九四年一月	一九九三年十一月	一九九三年二月
貨幣供應				
M1--港元	178,903	187,940(-4.8)	160,842(11.2)	134,093(33.4)
外幣	21,081	20,280(3.9)	18,776(12.3)	15,970(32.0)
總計	199,984	208,219(-4.0)	179,618(11.3)	150,063(33.3)
M2--港元*	949,518	1,026,621(-7.5)	1,062,851(-10.7)	746,473(27.2)
外幣*	843,643	854,466(-1.3)	838,561(0.6)	823,706(2.4)
總計	1,793,161	1,881,087(-4.7)	1,901,411(-5.7)	1,570,180(14.2)
M3--港元*	966,364	1,043,224(-7.4)	1,079,356(-10.5)	769,810(25.5)
外幣*	884,847	893,991(-1.0)	876,695(0.9)	857,264(3.2)
總計	1,851,211	1,937,215(-4.4)	1,956,051(-5.4)	1,627,075(13.8)
流通中紙幣及硬幣	76,798	78,950(-2.7)	67,958(13.0)	62,575(22.7)
市民持有之紙幣及硬幣	68,695	67,284(2.1)	60,207(14.1)	54,761(25.4)
存款				
活期存款	131,289	140,935(-6.8)	119,411(9.9)	95,302(37.8)
儲蓄存款	416,416	415,968(0.1)	410,823(1.4)	357,353(16.5)
持牌銀行定期存款	1,151,972	1,232,889(-6.6)	1,288,551(-10.6)	1,045,570(10.2)
有限牌照銀行 定期存款	25,587	25,381(0.8)	28,399(-9.9)	35,866(-28.7)
接受存款公司定期存款	17,820	17,678(0.8)	17,334(2.8)	18,523(-3.8)
港元存款*	878,829	957,979(-8.3)	1,001,685(-12.3)	701,314(25.3)
美元存款*	422,417	433,237(-2.5)	411,644(2.6)	417,691(1.1)
其他外幣存款*	441,838	441,637(0.0)	451,190(-2.1)	433,609(1.9)
所有存款	1,743,083	1,832,852(-4.9)	1,864,518(6.5)	1,552,614(12.3)
外幣掉期存款	73,289	72,526(1.1)	68,608(6.8)	60,976(20.2)

貸款和墊款

供香港之有形貿易用	104,068	104,354(-0.3)	102,975(1.1)	91,780(13.4)
供非列達香港之商品貿易用	11,355	11,532(-1.5)	11,997(-5.4)	12,200(-6.9)
在香港使用之其他貸款	1,119,004	1,162,030(-3.7)	1,202,391(-6.9)	935,875(19.6)
在香港以外使用之其他貸款	1,721,047	1,651,850(4.2)	1,621,291(6.2)	1,491,999(15.4)
他貸款				
在不明地方使用之其他貸款	45,634	43,007(6.1)	45,005(1.4)	38,717(17.9)
以港元計之貸款	991,314	1,047,056(-5.3)	1,089,573(-9.0)	833,744(18.9)
以外幣計之貸款	2,009,794	1,925,717(4.4)	1,894,087(6.1)	1,736,827(15.7)
總貸款和墊款	3,001,108	2,972,773(1.0)	2,983,660(0.6)	2,570,571(16.7)

* 經調整以包括外幣掉期存款。由一九九一年四月起，掉期存款可再分為美元和非美元外幣掉期存款。

註：在一九九〇年二月一日之前，「有限制牌照銀行」和「接受存款公司」分別稱為「持牌接受存款公司」和「註冊接受存款公司」。

旅客未獲入境處批准切勿在本港工作

人民入境事務處發言人今日(星期三)提醒所有旅客在未獲得人民入境事務處處長批准之前切勿在香港工作。

根據線報，在三月二十二日，警方人員在長沙灣蔬菜批發市場進行突擊檢查。行動中，一共拘捕了三十五名由中國來港的雙程證旅客，他們其後被送往人民入境事務處作進一步調查。

事後證實該三十五名被捕旅客是從中國來港的雙程證持有人。他們承認在長沙灣蔬菜批發市場非法擔任散工或搬運工作，日薪五十元至一百五十元不等。

所有被告今日在西區裁判署被裁定違反逗留條件，各被判罰款一千元或二千元。

發言人強調：「所有旅客，不論受薪與否，均不得未經人民入境事務處處長許可而在香港工作。凡違反逗留條件的旅客會被檢控，一經定罪，最高刑罰為罰款五千元及入獄兩年。凡協助及教唆他人觸犯這些罪行者，同樣會被檢控及處罰。」

介紹青馬大橋之錄影帶

新機場工程統籌署新近製作了一輯介紹青馬大橋的錄影帶，讓本港及海外人士有機會目睹該項現正進行的龐大建造工程。

青馬大橋乃青衣至大嶼山幹線的主要組成部分，而青衣至大嶼山幹線是機場核心計劃十項工程之一，除了為赤鱗角的新機場提供一個主要的聯繫外，並會有助於開發大嶼山作發展之用。

青馬大橋的主跨度長達一千三百七十七米，勢將成為象徵香港發展及經濟增長的一個宏偉新標誌。

該輯命名為「青馬大橋邁向未來」的錄影帶，詳細介紹大橋的各項特色。

該錄影帶由新機場工程統籌署製作，該署發言人今日（星期三）表示，製作該錄影帶，是為了顯示現時青馬大橋的興建情況，及捕捉大橋工程令人值得興奮的地方。

大橋的興建，匯集了來自世界多處地方的工程專業技術及材料，而該輯錄影帶，亦包括了在海外拍攝的片段，顯示在日本進行的鋼鐵材料鑄造及橋面組件建造工序、在英國進行的鞍座鑄造及鋼絲製造過程、在中國進行的橋面組件裝嵌情形及在加拿大進行的風洞測試。

該輯錄影帶並向觀眾介紹工地上進行的各個建造階段，直至看到青衣島及馬灣島上兩座巨型混凝土橋塔建造完成後的模樣。

發言人說：「該錄影帶採用了電腦繪圖及電腦動畫，顯示青馬大橋在一九九七年完成時的模樣，屆時，青馬大橋將是全球最長的公路及鐵路兩用吊橋。」

錄影帶共製作了四種語言——英語、粵語、普通話及日語。

發言人表示：「統籌署將會通過多方面的渠道，播放及發行該輯錄影帶，預料將有數以千計的人士有機會看到該錄影帶。」

該輯錄影帶長約九分鐘，將於復活節假期後在中環康樂廣場中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處發售，售價為一百二十元。

統籌署亦將會把錄影帶分發予各公共圖書館、大專院校的圖書館，及位於中環炮台里法國傳道會大樓一樓的機場及港口工程資料室，讓市民觀看。

此外，統籌署今年舉辦的各個機場核心計劃展覽會中，市民亦會有機會看到該輯錄影帶。

該輯錄影帶，將會是政府用作推廣機場核心計劃的其中一項宣傳資料。各項推廣活動包括透過香港政府、香港旅遊協會及香港貿易發展局的海外辦事處，在世界各地播放該輯錄影帶，讓海外人士觀賞。

除了這輯介紹青馬大橋的錄影帶外，統籌署較早前已製作了一輯名為「宏圖初展」的錄影帶，介紹機場核心計劃的各項工程。該輯錄影帶曾獲多項影片獎項，市民亦可於政府刊物銷售處購買得到。

— 完 —

社署提醒受助人

金額假期提早發

綜合社會保障援助及公共福利金受助人的銀行轉帳日期，如適逢即將來臨的復活節及清明節公眾假期，便可提早領取援助金。

社會福利署發言人今日（星期三）表示，原定於四月一日（星期五）至五日（星期二）領款的人士，可提早於明日（星期四）收取款項。

此外，三十二間社會保障辦事處均於明日延長辦公時間至晚上七時，為領款日期介乎四月一日至五日的受助人解答提早發放援助金的查詢。

— 完 —

長假郊遊最宜植樹

本港由星期五（四月一日）起將有五天復活及清明節假期，留港的市民可有想過到郊野公園遊玩，並順道植樹，為保護青蔥環境作出貢獻？

由漁農處郊野公園管理局主辦每年一度的「大眾植樹計劃」現正進行得如火如荼，歡迎市民和在港遊客齊參與。

漁農處發言人說，該處會由現在至四月三十日內，在選定的郊野公園內，開放四個植樹點，讓市民在星期日及公眾假期從上午十時至下午四時前往植樹。該四個植樹點分別位於大帽山、八仙嶺的流水響、鯽魚涌及大嶼山的南山，期間將會有郊野公園的職員當值，為市民提供樹苗、種植工具及技術指導。

此外，漁農處亦為有興趣參加植樹的學校及社團選定九個植樹點，歡迎他們與該處自然護理教育組聯絡，電話：七三叁 二壹二壹，以便作出安排。

根據漁農處資料顯示，今年大衆植樹計劃自三月五日開始以來，公衆人士和團體共種植超過一萬棵新苗。所種樹木品種包括：台灣相思、耳果相思、紅膠木及愛氏松等。

發言人說：「樹木為我們的生活環境帶來視覺上的調劑。在郊區，樹木幫助防止泥土沖刷，為野生生物提供棲息之所及食物。樹木使生物品種多元化及增加生態環境的負載量。因此，植樹乃顯示社會對自然存護所作承諾的最佳表現。透過積極參與，身體力行，整個社會將會孕育出一種對大自然環境的尊重。」

他指出，所謂「十年樹木」，每棵樹均需要一段不短時間生長、成蔭。而大衆植樹計劃就是希望透過市民直接參與，加深他們對樹木的了解，從而使他們更愛護自然，和盡量避免在郊野地方引起山火，甚至採摘、砍伐或破壞林木。

— 完 —

外匯基金截至九三年底未經審核結算

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局發表的聲明中，公布外匯基金在一九九三年底未經審核的結算。

在一九九三年底，外匯基金的總額為三千四百八十億元，較一九九二年底的二千八百七十億元高出百分之二十一。外匯基金的資產中，有超過百分之九十六是外幣資產。外匯基金的累積盈利為一千二百八十億元，較一年前高出百分之二十。

財政司說：「外匯基金的外幣成分超過四百三十億美元，以整體外幣儲備計算，本港排行世界第六位，而按本港人口平均擁有的儲備計算，本港排行世界第二位。」

香港金融管理局總裁任志剛補充說：「外匯基金強大的外幣儲備反映了本港雄厚的財務實力，並且對於維持本港的貨幣及金融的穩定是重要的。」

香港金融管理局將於五月向立法局提交及發表其周年報告，詳述香港金融管理局的活動，及提供外匯基金的已審核賬目。

— 完 —

李澤成接任庫務署署長

政府今日（星期三）宣布現任庫務署署長趙士雄將於四月一日退休，並由現任庫務署副署長李澤成接任。

二人的履歷如下：

趙士雄（六十一歲）——帝國服務勳章，太平紳士

趙士雄於一九五二年加入港府為臨時文員，一九七二年轉任庫務會計師職級，經連串晉升後，去年獲委為庫務署署長。

趙士雄服務港府達四十一年之久。

李澤成（五十二歲）——太平紳士

李澤成於一九七六年加入港府，任總庫務會計師。

他在一九八一年晉升為庫務署助理署長，並於去年獲委任為副署長。

——完——

政府致力提供安老服務

隨着醫療及居住環境的改善，香港人的壽命持續延長，政府將繼續致力提供安老服務。

社會福利署助理署長徐永文今日（星期三）為博愛醫院陳歐陽麗嫻紀念日間老人護理中心主持開幕典禮時作上述表示。

徐永文說，現時本港的六十歲以上人口有八十一萬，並預期五年後將增至九十一萬。鑑於老人數目日增，社區支援服務需要擴展。

他說：「日間老人護理中心的設立就是為那些仍有活動能力，但健康情況日差而家人無法全日照顧的老人提供服務。」

「在策劃日間護理中心的標準方面，除了每區設立一所之外，當局亦為每二萬五千名老人設立一所。政府在未來三年間將會增設十四間日間護理中心。」

徐永文指出，港督亦已委任了一個工作小組，研究如何為老人提供綜合服務，小組可望在今年八月完成報告，相信今後老人服務更可進一步改善。

今日開幕的陳歐陽麗嫻紀念日間老人護理中心，位於元朗天水圍天耀邨耀隆樓地下，是博愛醫院在老人服務方面的另一項邁進，也是區內第一間日間老人護理中心，為四十名需要護理的老年人提供日間照顧。

一九九三年消費物價指數年報

政府統計處編製的「一九九三年消費物價指數年報」已經出版。

該年報詳載甲類、乙類、恒生及綜合消費物價指數在一九九三年的變動情況。年報亦載有多個統計圖和表，以顯示在各類消費物價指數內，個別商品／服務物價指數的變動情況及其對總指數變動的影響。

該年報以中、英文對照形式出版，除有關消費物價指數的統計數字外，對消費物價指數的概念及計算方法亦有詳細解釋，以便讀者對消費物價指數有更清楚的認識。

「一九九三年消費物價指數年報」現已在中環康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處，和香港灣仔港灣道十二號灣仔政府大樓十九字樓的政府統計處刊物出版組發售，每本售價港幣三十二元。

如對該年報有任何疑問，可致電政府統計處消費物價指數組查詢，電話八〇五六四〇三。

— 完 —

當局擬封閉僭建物

屋宇署將申請封閉令，封閉位於大坑的一個僭建物，以便在不影響住戶及公眾安全情況下予以拆卸。

該僭建物位於新村街五十五號的天台。

當局擬於本年六月二十二日向香港法院申請封閉令的通告已於今日（星期三）在有關建築物張貼。

拆卸建築物的工程可望於封閉令發出後隨即展開。

黃星華鼓勵學生發展個人的潛能

教育署署長黃星華今日（星期三）出席廖寶珊紀念書院十周年畢業典禮時，鼓勵各畢業同學繼續發展個人潛能，奮力向前，創造美好將來。

黃星華說，近年來，香港社會的發展迅速，青年人面對的衝擊尤其急劇。為了協助他們面對這些挑戰，學校應使每一個學生能發展個人的潛能，求取知識的技能，鍛鍊獨立的思考能力，更能關注社會事態。

他表示，要達到以上的目標，學校必須製訂適當和均衡的正規課程及非正規課程。

他希望學校能一方面教導學生有關知識和技能，使日後能在社會立足。另一方面鼓勵學生培養積極的人生觀和良好的性格，使將來能為社會服務，和與人和洽相處。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年三月三十日

百萬元計

二九九一
二九九三

開市戶口結餘
收市戶口結餘
改變原因：
貨幣市場活動
流動資金調節機制今日運作

增二
無

累積改變
(百萬元)

減五七八
減四三七

時間

上午九時三十分
上午十時
上午十一時
正午十二時
下午三時
下午四時

增一
增一
增二

流動資金調節機制息率

借 入

放 出

二點〇厘

四點〇厘

港元外匯指數(TMI) : 125.2 * +0.1 * 30.3.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	三點〇〇厘
一個月屆滿	三點三三厘
三個月屆滿	三點七五厘
六個月屆滿	四點〇一厘
十二個月屆滿	四點四六厘

外匯基金債券／香港政府債券

期限	發行號碼	利率	價格	息率
十七個月	二五〇八	四點六二五厘	九十九點六二	四點九七厘
二十個月	二五一一	四點一五厘	九十八點四六	五點二〇厘
二十三個月	二六〇二	四點四〇厘	九十八點三三	五點四二厘
三十一個月	三六一〇	四點二〇厘	九十六點二五	五點八七厘
三十四個月	三七〇一	四點六〇厘	九十六點五九	六點〇一厘

總成交額

二百一十二億零六百萬元

—完—

英女皇委任五位御用大律師

首席大法官宣布英女皇已委任狄克斯、陳志海、駱應淦、倫明高及區啓賢為香港之御用大律師。是項任命即時生效。

司法機構將於今年五月十四日（星期六）上午十時正在最高法院第一法庭舉行委任五位御用大律師之儀式。屆時首席大法官楊鐵樑爵士將負責主持該項儀式，而各級法院的法官亦會出席。

狄克斯現年五十八歲，一九六一年獲內寺法律學院頒授大律師資格，一九六五年在香港獲大律師資格，並從一九六七年起執業。一九六八年至一九七四年間，他部分時間在倫敦執業，一九七四年後，他恢復全職在港執業。

狄克斯訴訟事務繁忙，大部分在商業、海事及公司法方面。他執業期間，在多方面的傳統和現代中國法律作顧問，有時亦在香港以及其他地方的法庭作專家証供。

陳志海現年四十歲，一九七八年在香港獲頒大律師資格，一九八三年在英國獲頒大律師資格。初時，他的業務通常是民事的案件，後來逐漸專注於地產及商業案件，有時亦會處理一些刑事案件。

一九八〇年至一九八一年間，陳志海是香港大律師公會執行委員會委員。一九八六年至一九八七年則是暴力傷亡賠償委員會委員。自一九九二年起，他成為海外律師執業委員會成員。

賂應淦現年三十九歲，一九七八年在香港獲頒大律師資格。一九七九年開始執業，他的工作全部是刑事案件。

在一九八九年他是裁判法院使用中文小組成員，在一九八九年至一九九二年間，他成為香港律師會當值律師計劃的成員。自一九九〇年起出任香港大律師公會的刑事案件及程序常務委員會委員。

倫明高現年四十三歲，一九七三年獲內寺法律學院頒授大律師資格。一九八一年在香港獲頒大律師資格。一九七七年至一九八二年間任職律政署，他的工作主要在於高等法院、地方法院和裁判法院的刑事審訊，而其中百分之八十五的案件是在高等法院。

自從一九九二年起，他成為香港大律師公會執行委員會委員，現時則是研究弱智人士在法庭作供工作小組成員。

區啓賢現年四十四歲，一九七四年在英國獲頒授大律師資格，一九八一年在香港獲頒授大律師資格，一九七七年至一九八二年間任職律政署。

他一半的工作在刑事案件方面，他亦處理建築物方面的案件，包括仲裁和一般商業案件，他亦曾數次被邀請作為仲裁人。



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二八七七

一九九四年三月三十日

星期三

立法局會議稿

目錄

漁船非法販賣舉報屬少數	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
陪審員英文程度的規定無違反平等原則	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	一
沒有老鼠咬死人事件報告	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	二
醫療儀器能防止電波干擾	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
廢物轉運站位置徵詢市民意見	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	三
房屋協會重建堅尼地城五條街道	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
以短期租約方式租賃的停車場只供暫用	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	四
酒店發展顧問研究現正展開	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	五
一九九一至九三年移民數字發表	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
駐美國專員一職「物有所值」	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	六
碼頭設施足夠應付需求	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
輸入專業人才應付業務需求	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	七
開設高級程度會考科目是基於不同因素	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	八
學校向家長提供教學語言資料	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	九
街道名牌	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
開除學生受資助則例管制	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十
資源中心協助慢性病患者融入社區	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
聘用顧問出任不屬公務員身分的職位	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十一
醫學專科學院全面展開工作	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
擴大大學教育學院校董會	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十二
一九九四年最高法院(修訂)條例草案提交立法局	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十三
一九九四年撥款條例草案獲通過	：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：：	十五

頁

漁船非法販賣舉報少數

警方、海關及海事處三個部門均收到極少有關中國大陸漁船非法販賣的舉報。

經濟司蕭炯柱今日（星期三）在立法局以書面回答陳偉業議員的提問時作上述表示。

蕭炯柱說：「他們會繼續密切監察情況，並會特別留意曾經收到報告的地方。」

他補充說，政府已在一九九四至九五年度的預算草案預留款項，為香港海關更換兩艘海上巡邏艇。

「新巡邏艇將加強海關有效執行任務，包括堵截從事非法活動船隻的能力。」

他解釋說，任何人士利用中國漁船在本港水域內販賣物品，如有下述情況，可屬違法：

- (一) 根據進出口條例第四部，有關物品屬非列於輪單的貨物；
- (二) 有關人士並非根據入境事務條例的規定進入香港；或
- (三) 這類販賣活動，是未持有海事處處長根據水上小販條例簽發的有效水上小販牌照而進行。

— 完 —

陪審員英文程度的規定無違反平等原則

律政司馬富善今日（星期三）在立法局表示，法律規定陪審員的英語能力，須達到足以使他們明白高等法院的訴訟程序，並不違反平等合理的原則，亦沒有歧視成分。

馬富善以書面答覆詹培忠議員的提問時表示，全部有陪審團審判的刑事案件和民事審訊是在高等法院進行。根據法定語文條例（第五章）的規定，在高等法院進行的訴訟，必須以英語進行。

他說：「在這情況下，法律規定陪審員的英語能力，須達到足以使他們明白法庭訴訟程序的程度，是合理的做法。」

馬雷善又指出，待有建議提出要求的高等法院使用中文時，當局便會檢討有關陪審員語文方面的規定。

就這方面而言，司法機構已成立兩個工作小組，研究如何鼓勵在法律上更廣泛使用中文。

關於在一九九七年前會否廢除或修訂陪審員英文程度的規定，馬雷善表示，主要視乎在該日期前政府是否已修訂法例，准許在高等法院使用中文。

他補充說，至於在一九九七年以後仍保留現行有關陪審員英文程度的規定，會否違反基本法的問題，正是法律適應化計劃現正研究的其中一個事項。

— 完 —

沒有老鼠咬死人事件報告

在過去三年來，沒有老鼠咬死人的事件。

在同一期間，往瑪麗醫院和伊利沙伯醫院急症室的被老鼠咬傷而求醫者亦已減少，由一九九一年的三百八十一人減至一九九二年的二百二十七人及去年的一百零二人。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆林鉅津議員時說，市民無須向當局報告老鼠咬人的事件。

她補充說，被咬者通常自行就醫。

至於老鼠數目的問題，黃錢其濂說，在技術上而言，統計老鼠的數目既是一項吃力不討好的工作，涉及的費用又很高昂，而且往往會出現很大幅度的統計偏差。

她補充說：「鼠隻的一般肆虐情況，是受到環境衛生標準的影響；這項標準對任何地區所容納的鼠隻數目，亦起決定性的作用。」

黃錢其濂說，關於滅鼠的措施，市政總署和區域市政總署的防治老鼠人員會定期在全港各區進行鼠患調查，以監察各區的衛生情況和留意老鼠的數目是否有不尋常的增加，然後會根據老鼠肆虐的情況，制訂毒鼠計劃。

有關的員工並會向居民提供防治老鼠和環境衛生的意見。

此外，該兩個部門在每年十一至十二月間都會舉行滅鼠運動，宣傳環境清潔的重要性，藉以減低出現鼠患的可能性。

醫療儀器能防止電波干擾

政府並無接獲報告，有關因有人在醫院及診療所內使用流動電話以致設於附近的電子醫療儀器的操作受到干擾。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆梁智鴻議員的問題時表示，醫院管理局注意到如果有人使用流動電話，特别是在醫療儀器附近使用，有關儀器可能會受到電波干擾。

她說：「當局正在研究這個問題的嚴重性，以期為公營醫院提供適當的指引和意見。」

黃錢其濂向議員保證，大部分醫療儀器在設計上均能防止電波干擾，而直至目前為止，本港並沒有發生這類事件的紀錄。

— 完 —

廢物轉運站位置徵詢市民意見

署理規劃環境地政司麥振芳今日（星期三）說，環境保護署會進一步徵詢屯門區議會對在屯門順達街進行新界西北廢物轉運站發展的意見，然後才繼續進行該項計劃。

麥振芳在立法局以書面回答黃偉賢議員的提問時說，環保署安排了參觀港島東及九龍灣已落成的廢物轉運站，和在區議會及鄉事委員會介紹新界西北廢物轉運站的計劃。

他說，長遠廢物處理策略，是在元朗至屯門走廊途中設立廢物轉運站，俾能以符合經濟效益及環境標準的方式，將新界西北部產生的廢物，運往新界西堆填區。

他說，在一九九三年，經仔細及全面研究環境、運作及土地用途各方面後，結果選了順達街這個地點。

麥振芳說：「在九個合適的地點進行初步環境評估，順達街的地點為對環境造成的影響最輕微。」

屯門區議會、屯門鄉事委員會及鄰近村落的居民關注團體，曾表示反對在該處興建廢物轉運站，因為他們憂慮轉運站會對衛生情況、現時交通問題及「風水」構成不利的影響。

麥振芳說，當局會採取措施消除當地村民的憂慮。

他說：「廢物轉運站的運作訂定嚴格的環境管制標準及在站內提供足夠的輪候地方，以免垃圾車在站外排隊輪候。」

「廢物轉運站的合約，亦會訂有承辦商須在有需要時清洗道路的規定。」

他說：「當局會美化廢物轉運站，使與周圍環境協調。區域市政總署已答允確保垃圾車以符合衛生的方式運作。」

— 完 —

房屋協會重建堅尼地城五條街道

城市規劃委員會於一九九二年批准香港房屋協會重建堅尼地城五條街道的方案。

根據香港房屋協會目前的計劃，重建工程預計將在一九九八年初展開，但房屋協會現正研究可否提早動工。

署理規劃環境地政司麥振芳今日（星期三）在立法局以書面回覆楊森議員的問題時，作上述表示。

該五條街道包括堅尼地城新海傍、麥核士街、建文街、加多近街及吉席街。這些地點最初是於一九八八年劃為綜合發展區，以便進行整體而非零碎的重建計劃。

麥振芳說，由一個發展商按綜合發展區模式進行整體規劃及重建，可提供更佳環境及更多空地。

這亦可改善區內交通及車輛通路。

— 完 —

以短期租約方式租賃的停車場只供暫時用途

運輸司鮑文今日（星期三）告知立法局，西區的兩個臨時停車場均按短期租約的方式經營，直至該兩幅土地撥作興建西區海底隧道之用。

鮑文以書面回答楊森議員的提問時說，政府已在同一地區內物色到另外數幅臨時用地，可提供四百多個停車位，並正繼續尋找其他用途。

他說政府的一般政策是按照城市規劃訂出有關土地的處置方式。

他說：「如無需即時作永久發展之用，這些土地將會分配給政府部門使用（例如撥作工地用途），或是透過公開投標，以短期租約方式租賃（例如作停車場用途）。」

鮑文說政府當無法保證在短期租約屆滿時可另覓臨時停車場以作補充。

他說：「由於土地所限，很難經常在同一地區找到面積相若的停車場代替。」

「政府會根據現時進行的停車位需求研究，重新檢討為各類車輛供應停車位的政策。」

— 完 —

酒店發展顧問研究現正展開

署理規劃環境地政司麥振芳今日（星期三）在立法局說，在提供土地作商業住宅發展用途時，政府一貫的政策，是讓市場自行決定在概括劃出的土地用途分區內進行甚麼建設。

麥振芳以書面回覆鮑磊議員的提問時表示，在包括紅磡灣填海區和西九龍填海區的分區計劃大綱圖中，有若干地點劃作「商業」和「綜合發展區」，包括作發展酒店之用。

他說：「採納概括劃為『商業』分區的做法，是為了令日後發展能靈活地迎合市場需求。」

「有關中環及灣仔填海區的法定圖則現仍在擬備中，其中亦有若干地點會劃作發展酒店用途。」

麥振芳說，現已委託顧問進行一項研究，檢討發展管制和市場力量的現有架構，以及其對酒店發展的影響。

「一俟獲得研究結果，政府便會考慮在新填海區或其他地區劃定地點專供酒店發展用途的做法，是否必須或適當。」

— 完 —

一九九一至一九九三年移民數字發表

保安司區士培今日(星期三)在立法局說，在一九九一至一九九三年的三年期間，共有約十七萬九千人從本港移居外地。

他表示，其中約有半數從事經濟活動，而且約有百分之十六為經理或行政人員。區士培以書面回覆鮑磊議員的提問時，提供了移居外地人士的分項數字：

經理及行政人員	一九九一	一九九二	*一九九三
	九千五百	一萬零二百	八千七百
	(百分之十六)	(百分之十五)	(百分之十六)
其他受僱人士	一萬九千五百	二萬三千五百	一萬七千八百
	(百分之三十二)	(百分之三十六)	(百分之三十四)
非從事經濟活動的人士	三萬一千	三萬二千三百	二萬六千五百
	(百分之五十二)	(百分之四十九)	(百分之五十)
	六萬	六萬六千	五萬三千
	(百分之一百)	(百分之一百)	(百分之一百)

*一九九三年的數字只是臨時提供的數字

— 完 —

駐美國專員一職「物有所值」

政府相信，關於駐美國專員一職，納稅人已獲得「物有所值」的服務。

工商司周德熙今日(星期三)在立法局以書面回覆劉慧卿議員所提問題時作上述表示。

他說：「專員的公信力是憑着他的年資及先前在香港的經驗而提高。」

駐美國專員自去年十月上任以來，已經和美國國會議員及他們的主要助手、美國高層官員、智囊團以及學術界和傳播界的首要人物建立聯繫。

周德熙說：「他們大部分都有能力影響對香港有直接關係和重要性的美國貿易及經濟政策的制訂。」

專員亦回答有關香港發展的各項問題，以及解釋所作的特別安排，以確保香港在一九九七年後繼續像今日一樣繁榮和安定。

周德熙補充說，專員已訪問美國各地，透過演講、陳辭、接受傳媒訪問及與具有影響力的人物會面，為香港爭取支持。

— 完 —

碼頭設施足夠應付需求

運輸司鮑文今日（星期三）告知立法局，直至一九九七年，現時供來往中港船隻使用的碼頭，有足夠容量應付需求。

鮑文以書面回覆詹培忠議員的提問時表示：「現時，當局有計劃在中港客運碼頭增設三個停泊地方，以及擴大輪候範圍，以應付直至二〇〇一年的預計需求。」

他說現時供客船停泊的設施，已足夠應付需要。

鮑文說：「行走中國航線的船隻會獲分配時段，俾能使用碼頭的停泊設施。船隻如準時到達，便可使用獲分配的停泊設施，而不致受到阻延。」

「船隻如遲了到達，便須等候地方停泊。在這情況下，等候時間將不會超過十五分鐘。」

— 完 —

輸入專業人才應付業務需求

一項准許一千名中國專業及管理人才來港工作的試驗計劃，是為應付在本港經營業務的僱主所認定的一項特別需求而設。

輸入一千人是暫定的名額，以便政府測試計劃的需求和運作情況，然後考慮可有需要作出任何修改。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局以書面回覆夏永豪議員的提問時，作上述表示。

梁文建說，人民入境事務處在處理入境申請時，會考慮聘用有關僱員的公司是否確有需要僱用中國國民，以及該公司是否已積極在本地進行招聘但未能成功。

該處亦會考慮申請人的經驗和資歷是否與將會擔任的工作有關，及聘用條件是否與市場上普遍的聘用條件相若。

梁文建說：「在這項計劃下，申請結果將由抽籤決定，所有僱主的機會是均等的。」

「沒有任何行業或專業會獲特別優待。」

根據該項計劃，只限中國國家教育委員會轄下可明確認辨而且聲譽良好的三十六間重點大專院校的畢業生申請。

梁文建說，這限於較易處理的範圍，以及盡量減少可能出現濫用的情況。

他補充說，其他院校畢業生的申請，將不予考慮。

開設高級程度會考科目是基於不同因素

在開設新的高級程度會考科目之前，香港考試局會考慮很多因素。

這些因素包括考生的需要、可供運用的資源，以及在公開考試中設立該個科目是否可行。

由於香港考試局的收入主要來自考試費，該局要顧及舉辦考試的實際成本的同时，也力求在舉辦考試以及維持考試費在可負擔水平兩者間取得平衡。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局以書面回覆張文光議員的提問時作以上表示。

香港考試局目前共有十四個科目在香港中學會考開設而未有在香港高級程度會考開設。

有些由高等教育院校開辦的課程，例如法律學、建築學、哲學、教育學、社會工作學、傳理學和體育學，是高級程度課程所沒有的。

鑑於高等教育院校並不以某些指定科目作為其課程收生的必要條件，學生的利益並不受影響。

學校將向家長提供教學語言資料

教育署會向個別家長提供他們子女語文能力的詳細資料，以及每間中學採用何種教學語言的資料，以協助家長在下月為子女選擇學校。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局以書面回答張文光議員的提問時作上述表示。

梁文建說，教育署在去年十二月要求所有參與中學學位分配計劃的三百九十二間中學選擇最適合本身情況的教學語言，以便在一九九四／九五學年採用。

結果，一百一十一間學校選擇英文作為教學語言，而一百一十二間則除術科及實用科目外，亦選擇英文作為教學語言。

此外，五十二間學校選擇中文作為教學語言，十四間按班級選擇中文及英文作為教學語言，一百間按科目選擇中文及英文作為教學語言，及三間按班級及科目選擇中文及英文作為教學語言。

為確保學校如實以所選擇的教學語言授課，教育署會視察學校及調查家長和學生的投訴。

梁文建說：「如學校最終未能落實採用一種合理和一致的教學語言，教育署便會給予校方嚴格的指引。」

教育統籌委員會第四號報告書已預期在新政策推行初期會出現一個過渡性階段，期間選擇使用中文教學的學校所提供的學額，與希望接受中文教學的學生人數會不配合。

雖然出現這種不配合的情況並不理想，但比學校現時的情況已有改善。

梁文建補充說：「當家長和學校逐漸適應新情況，以及教育署向學校發出指引後，學額及學生人數不配合的情況便會減少，最後終告消失。」

— 完 —

街道名牌

根據公衆衛生及市政條例，市政局負責市區街道的定名，而地政總署署長則負責新界街道的定名。

在作出決定前，當局會向有關的區議會徵詢意見。路政署則負責設置街道名牌及維修保養服務。

運輸司鮑文今日（星期三）在立法局以書面回覆夏永豪議員的提問時作上述表示。

鮑文說：「如屬長街道，通常是每隔二百米左右設置一個街道名牌。根據過往經驗，當局認為這已經足夠。」

街道的交匯處通常都設置街道名牌。但如這樣做會導致某一處地點的街道指示牌數目過多，或令司機視線受阻，則屬例外。

檢查街道名牌是路政署定期進行的道路視察工作之一。

這些工作會每隔六個月左右進行一次。

此外，如市民作出損毀報告，該署會把街道名牌更換。

開除學生受資助則例管制

學校不得在未向家長發出妥當警告和通知之前開除學生。

此外，學校未經教育署署長同意，不得開除年齡在十五歲以下的學生。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局以書面回覆唐英年議員所提問題時作以上表示。

他指出，這些是資助則例內的規定。

梁文建說，學校在發出警告的階段，便須通知教育署署長有關開除學生的事。

教育署可以要求學校收回被無理勸諭退學的學生。

他說：「因此，資助學校教職員在開除學生方面並無過大權力，而當局認為沒有需要檢討資助則例的現行條文。」

資源中心協助慢性病患者融入社區

很多公營醫院正在開設病人資源中心，以便集中處理慢性病患者，包括系統性紅斑狼瘡的病人的健康教育、資訊及查詢等問題。

設立病人資源中心旨在幫助這些病患者重新融入社區。

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局以書面回覆黃震遐議員的提問時說，政府並鼓勵病人及其家屬成立互助小組，以便就如何減輕疾病的痛苦互相交流經驗。

現時，醫院管理局轄下共有一百六十位合資格的內科專科醫生，可以為患有風濕病，包括系統性紅斑狼瘡的病人診治。

此外，本港有三間專門治理風濕病的診療所及二十間專科診療所，為有關病人提供服務。

黃錢其濂說，病人的覆診時間須視乎其健康情況及所服用的藥物而定。

她補充說，急症病者可能需要每周覆診一次，而病況穩定者也許只需每三個月覆診一次。

— 完 —

聘用顧問出任不屬公務員身分的職位

政府委任有專門技術的顧問工作。他們的技術是一般公務員所缺乏，或其工作的性質或所需時間，如另聘公務員進行是不符合成本效益或恰當的。

庫務司曾蔭權今日（星期三）在立法局以書面回覆李家祥議員的提問時作以上表示。

曾蔭權說，政府顧問的甄選及聘用工作是由不同的政府當局負責。

三個主要政府顧問公司批准當局是：中央顧問公司遴選委員會、工程及有關事務顧問公司遴選委員會；以及建築及有關事務顧問公司遴選委員會。

由一九九一／九二年至一九九三／九四年這段期間內，政府共批准了二百七十二宗顧問工作。

曾蔭權說，上述數字，不包括價值少於一百萬元而與建造及工程服務有關的小型顧問研究，以及價值少於五十萬元的其他服務顧問研究。

他說：「委任個別人士出任不屬公務員身分的顧問職位，是由部門首長根據獲轉授的權力處理，但在指定情況下，必須徵詢公務員叙用委員會的意見。」

他說，根據所得的統計數字，公務員叙用委員會在一九九一至一九九三年間，批准了二十三個以個人身分受聘的顧問。

他補充說，政府預計由部門首長根據獲轉授權力委任個別顧問而不涉及公務員叙用委員會的個案，數目應該不多。

—完—

醫學專科學院全面展開工作

立法局今日（星期三）通過一項決議案，以便香港醫學專科學院得以舉行首次周年大會和全面展開工作。

衛生福利司黃錢其濂在動議通過決議案時說，立法局曾於一九九二年六月二十四日通過香港醫學專科學院條例草案，藉以設立具法定團體地位的學院，負責提供醫學深造及延續教育。

她說：「自此，臨時院務委員會不斷進行籌備成立學院的工作，包括草擬所需的附屬法例。」

黃錢其濂說，在恭賀香港醫學專科學院成立的同時，她期望該學院在訓練本港的醫療專業深造人員方面作出貢獻。

她亦希望各個醫療專科很快便能確定適當的訓練計劃。

—完—

擴大香港教育學院校董會

更多教職員和學生將可參與香港教育學院校董會的事務，而一些具備學校教育經驗的人士亦有機會加入校董會。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局恢復辯論香港教育學院條例草案時表示，該學院校董會的原擬成員組織，是要在教職員、學術界及較廣層面的利益之間取得平衡，同時維持合理的人數以達致有效管理。

梁文建說，政府可以採納條例草案審議委員會的建議，把校董會的成員人數由最多二十名增至最多二十六名。

各項修改如下：

- * 選出的教職員代表人數，由一名增至三名；
- * 委任一至三名具備學校教育經驗的人士；以及
- * 增加一名學生代表。

條例草案指定由港督以學院校監的身份委出一個校董會。

校董會其他成員包括教育學院院長及副院長、公職人員、以及校務委員會提名人士。

校務委員會擔當策劃學術計劃、錄取學生及頒授學術榮譽各項工作。

條例草案經修改後獲立法局通過。

— 完 —

一九九四年最高法院（修訂）條例草案提交立法局

律政司馬富善今日（星期三）向立法局提交一九九四年最高法院（修訂）條例草案時表示，該條例草案就設立委任具經驗的大律師為高等法院特委法官的正式制度作出規定，獲委任的大律師會在指定期間內在高等法院擔任臨時法官。

律政司在動議二讀該條例草案時表示，過去多年來，首席大法官均以臨時性質邀請及委任具經驗的大律師（通常為御用大律師），出任高等法院暫委大法官，為期約四個星期。

他說：「這項安排為大律師提供直接體驗司法工作的機會，而首席大法官亦可藉此試驗這些大律師是否適合在日後獲委任為法官。」

「不過，這項安排在吸引大律師申請成為法官這方面未見有很大成效，而在縮短案件輪候聆訊時間方面，亦沒有很大作用。」

馬富善說該條例草案是為施行一個工作小組的建議，該些建議是小組經審慎研究過香港大律師公會為了更廣泛地善用私人執業律師人才而提出設立一項正式的特委大法官制度的建議而作出的。

該條例草案建議設立一項較正式的特委大法官制度，讓大律師獲委任為高等法院大法官的期限可以較長。

馬富善說：「我們按照工作小組的建議，並依隨英國的做法，現建議將特委大法官的任期通常定為三年，並規定其間每年至少有連續四個星期是開庭審案的。」

「首席大法官會因應情況而繼續以臨時性質委任暫委大法官。」

馬富善又指出，特委大法官計劃將以小規模方式推行，然後根據經驗加以擴大。

他說：「我們希望這項計劃可鼓勵更多大律師爭取司法工作經驗，並希望部分大律師其後會申請為常任法官。」

「此外，由於這項計劃最終擴大後，可讓首席大法官有系統地策劃增設另一法院，長遠來說，可有助縮短案件在高等法院輪候聆訊的時間。」

此外，該條例草案亦就高等法院特委大法官的委任事宜，以及最高法院暫委副司法常務官的委任作出規定。

馬富善說：「由於特委大法官須審理所有種類的案件，他們的資格須與最高法院常任大法官的資格相同；同時，他們的任命均須由港督在徵詢司法人員叙用委員會的意見後作出。」

「草案第十一條授權首席大法官以臨時性質委任暫委副司法常務官，以填補副司法常務官的職位空缺，或處理在最高法院訴訟中臨時增加的工作。」

該條例草案同時亦旨在正式確立准許大法官和其他司法人員的委任具追溯效力的現行做法。

馬富善補充說：「在極少的情況下，例如當正式的委任文件因某些行政理由而未能在委任期生效當日或之前備妥，便可能須作出這類具追溯效力的委任。」

最後，該條例草案訂明最高法院司法常務官、副司法常務官及助理司法常務官現時須具備的專業資格，以免除任何可能會有的疑慮。

條例草案押後辯論。

一九九四年撥款條例草案獲通過

立法局今日（星期三）在沒有修訂下通過一九九四年撥款條例草案。

一九九四年電訊（修訂）條例草案亦沒有經修訂而獲得通過。

另外，尚有其他五項條例草案經修訂後獲通過。

該五項條例草案為：立法局行政管理委員會條例草案、香港教育學院條例草案、集成電路的布圖設計（拓模圖）條例草案、一九九三年空氣污染管制（修訂）（第二號）條例草案及土地排水條例草案。

兩項條例草案——一九九四年最高法院（修訂）條例草案及土地測量條例草案提交立法局首讀及二讀，並押後辯論。

此外，五項由政府官員提出的動議亦獲得通過。

其中兩項為律政司馬富善就法定語文條例及衛生福利司黃錢其濂就香港醫學專科學院條例所提出的動議。

另一項動議，由運輸司鮑文就地下鐵路公司條例提出，而另外兩項動議，由鮑文就九廣鐵路公司條例提出。

— 完 —



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七七

一九九四年三月三十日

星期三

立法局會議稿(財政預算案辯論)

目錄

頁

政府採取積極行動改善公務員士氣	一
政府將協助司法機構進行現代化計劃	二
政府不會干預法律援助服務	三
運輸司向立法局介紹減慢車輛增長的措施	四
老年退休金計劃是唯一解決老年經濟保障問題	五
新機場合乎成本效益	八
公營基礎設施持續至下一世紀	十
政府促進公平競爭及加強消費者保障	十一
政府決意剷除三合會	十二
政府決意解決物業價格問題	十四
健康護理專業人員努力不懈備受讚揚	十五
政府決心干預樓價	十六
政府應從速輸入中國大學畢業生	十八
財政司維持審慎理財	十九
財政司旨在減輕差餉大幅增加的影響	廿一
新酒精稅制更公平	廿二
調低利得稅有助維持香港投資環境	廿三
政府定必解決服務公司問題	廿五
政府將就老年退休金計劃諮詢公眾	廿六
外匯基金去年再創佳績	廿六
香港財政管理令舉世欽羨	廿七

政府採取積極行動改善公務員士氣

布政司陳方安生今日（星期三）重申，政府會採取積極的行動維持和改善公務員的士氣。

她說：「在主權即將易手之際，公務員之間無疑會有一些憂慮和不安，這是可以理解的。」

「但公務員的工作並未因此而受到影響，他們實在值得表揚。公務員的士氣普遍高昂。」

她續說：「真的，我們確實無時無刻不在努力改善我們的表現。」

陳方安生在立法局開始恢復辯論一九九四／九五年度財政預算案時表示，政府決意落實公務員本地化政策。

她說：「這個過程無可避免要循序漸進，但迄今也算相當成功。」

海外招聘公務員的百分率已由一九五二年約百分之四點四，縮減至今年一月的百分之一點一。

現時，首長級人員當中，百分之六十七點四是本地公務員；而部門首長及決策科司級首長的職位，有半數由本地人員出任。

陳方安生指出，對於那些在進行本地化計劃時進展有欠順利的部門，政府已採取特別措施。

她表示，關於政府去年提出的建議，即將來加入政府的所有人員均按同一套條件受僱，第一期諮詢工作現已完成，政府接獲的意見絕大部分支持統一服務條件的原則。

她說：「一如所料，市民對建議中的具體條件，意見較為分歧。」

「我們現正審議所接獲的意見，研究建議中有那些部分應予修改。」

「當我們得出結論後，便會再與職方磋商，及進一步徵詢諮詢組織的意見。」

布政司表示，政府亦會與立法局保持對話，考慮議員提出的意見。

她續說：「接着我們會諮詢行政局，並透過聯合聯絡小組與中國政府商討這項建議。」

政府將協助司法機構進行現代化計劃

布政司陳方安生今日（星期三）在立法局表示，政府定會竭盡所能，協助司法機構開創一個更開放及盡量方便使用者的精神，並建立一個更具效率的行政制度。在進行期間，政府必會完全尊重司法獨立的原則。

陳方安生在恢復預算案辯論回應議員就需要改善司法機構行政管理的關注時表示，過去六個月內已完成很多工作。

陳方安生說，一個由高層人士組成的司法機構行政事務工作小組正制訂一個策略大綱，由司法機構負責跟進。

工作小組已確定當前要務是推行司法機構電腦化工作。

她說：「有關這方面的建議將於短期內呈交財務委員會，而地方法院亦將試行一個電腦化錄音計劃。」

陳方安生指出，工作小組現正研究另一問題，就是案件排期。

根據一九九四年最高法院（修訂）條例草案，將會推行特委大法官計劃，目的在於委任大律師為高等法院臨時大法官。

此外，首席大法官亦會另行委任大律師為地方法院法官，協助審理案件。

除了更靈活的行政制度和現代化管理技巧外，陳方安生說，司法機構亦需要採用一套注重服務精神的管理策略。

她解釋說：「成立三個法庭使用者委員會和首次擬定服務承諾，便是朝這方向邁進的兩個重要步驟。」

陳方安生在引述首席大法官保證致力在司法機構「進行沉默的管理革命」時表示，新委任的司法機構政務長已成為司法機構的行政首長和控制撥款人員，她將會在這方面擔當一個十分重要的角色。

政府不會干預法律援助服務

布政司陳方安生向立法局保證，政府絕不會干預法律援助署在批准法律援助申請方面所作的決定。

雖然法律援助署是一個政府部門，但法律援助署署長根據法律援助條例授予的權力，是可以按照法定的準則獨立地審議有關法律援助的申請。

她說：「目前並無證據顯示該部門所作的決定曾因其他地位問題而受影響。」

「相反地，該部門很多時代表其受助人向政府提出訴訟，並且獲得勝訴。」

陳方安生在財政預算案恢復辯論致辭時指出約有百分之九十的法律援助受助人，寧願選擇該署律師，而不願接受私人律師的服務。

她說，雖然如此，當局已認真考慮有關改善法律援助行政獨立形象的可行辦法。

去年，我們法律援助諮詢文件內提出若干項選擇方案。

其中包括建議設立一個獨立的法定機構，負責全面管理由公帑資助的法律援助服務。

一個跨部門的工作小組現正研究對諮詢文件所作的回應。

她說：「政府希望在未來數月內作出決定。」

關於有些議員對一九九四至九五年度訴訟方面的撥款有減少表示關注，陳方安生表示這完全是由於一九九三至九四年度需要撥出大量款項以處理罕見的冗長及複雜案件，而這類案件預期不會在今年再次出現。

現時在訴訟方面的撥款是根據一九九四至九五年度的預算開支計算出來的。

她說：「但政府並無訂下現金限額，如需額外的訴訟費用，政府會向本局申請追加撥款。」

「政府繼續堅決執行有關按情況需要提供法律援助服務的政策。」

運輸司向立法局介紹減慢車輛增長的措施

運輸司鮑文希望能夠在本年中向立法局交通事務委員會介紹一些措施，以減慢擁有和使用車輛的增長率。

鮑文今日（星期三）在預算案辯論致辭時說，他所成立去研究這問題及負責制訂一整套措施以紓緩有關情況的工作小組，正在考慮個別人士在報章及電台發表的各項意見和建議，以及各報章發表的社論和短評。

他不想在有關決定作出前，事先作判斷，同時他同意在今次辯論中，議員提出軍憑罰款並不足以解決交通擠塞問題的意見。

但是，他說，以往所採取的財政手段曾產生重大影響。他指出在一九八二年提高車輛稅項後，私家車的數目減少了四萬部或百分之二十三，直至四年後才返回加稅前的水平。

鮑文說：「加稅是可以給予我們一個重要的喘息機會。」

「在平衡車主和可能成為車主人士與整個社會的利益時，我們將須面對困難和不受歡迎的抉擇。」

他補充說：「政府當局倚仗立法局議員的支持和體諒，以尋求符合香港最佳利益的解決辦法。」

在鐵路發展方面，他說，在未來數個月，當局會制訂策略，接着會向中國當局徵詢意見，因為大部分開支將會在一九九七年後才出現。

在此之後，政府會盡快實施最優先處理的工程項目。鮑文表示，他預期工程項目會包括建議中的新界西北部鐵路及一條連接將軍澳的地下鐵路。

對於增設停車位以助紓緩交通擠塞情況的建議，鮑文說，政府會致力興建更多停車場，並在可供應用的土地設置臨時停車場，以期紓緩目前停車位不足的情況。

此外，政府已展開一項停車位需求研究，以提供一個研究停車位問題的全面報告。

在道路基礎建設方面，鮑文說，雖然在一九九四至九五年度用於道路建設的九十億元撥款中，有相當比重是用於機場核心計劃的部分工程，但這些道路並非單為與機場有關的交通而建造的。舉例說，西區海底隧道和有關的引道，在全面交通研究中被認為對紓緩本港的過海交通，至為重要。

他在總結時說：「雖然在道路上行駛的車輛數目，以每公里計較任何其他地方的都要多，但我們所維持的平均交通流動速度，即使與其他大城市相比，亦毫不遜色。」

他補充說：「而我們的公共交通系統確實令其他地方欽羨不已，因為本港有多種交通工具可供市民選擇，而且收費合理，亦無須政府資助。」

— 完 —

老年退休金計劃是唯一解決老年經濟保障問題

教育統籌司梁文建今日（星期三）重申，擬議的老年退休金計劃是解決老人經濟保障問題的唯一有效辦法。

他表示，這是經過一年長對所有建議方案作出分析後所得出的結論。

梁文建在立法局辯論撥款條例草案時說：「政府曾參考社會人士的意見以及其他地方推行退休計劃的經驗，審慎權衡各個方案的優劣。」

「政府得到的結論堅決認為兩項強制儲蓄計劃，即中央公積金及私營強制退休計劃，都不會為大部分老人提供合理的退休保障。」

他強調說：「如社會人士認為香港的確需要為高齡市民提供最低收入的保障，則在合理的短時間內達到這個目的的唯一有效方法，是推行老年退休金計劃。」

不過，政府亦須謹慎計算，確保能夠維持供款與所付退休金兩者的「緊密連繫」，以免犯上其他地方常犯的錯誤，就是試圖以稅收支付退休金。

他說：「基於這個原因，政府在作出最後決定前須先由專家顧問進行研究。」

「政府的目標是在五月完成研究，在夏季發表文件作諮詢。」

「除考慮其他因素外，政府會根據市民是否願意為這項計劃供款的意見，作出決定。」

在談及從中國引入一千名大學畢業的專業人士及管理人員的試驗計劃時，梁文建指出，政府只是將實行多時及廣被接納的輸入外地專才以應本港僱傭需求的政策再作有限度的延展。

從一九九〇年起，政府鑑於中港之間的經濟聯繫日益緊密，故已有限度地容許在海外居住兩年或以上的中國專才申請來港工作。

自此以後，中港之間的貿易迅速增長。中國佔本港一九九三年外貿總額的百分之三十五，而香港則約佔中國外來投資總額的三分之一。

他說：「一直以來，商界不斷向政府清楚表示，他們對於熟悉中國市場及具備在中國工作的經驗的專才需求甚殷。」

「政府為迎合這項需求，決定再踏出一步，進一步放寬有關政策，容許中國的專業人士及管理人員受僱來港工作。」

他補充說：「這樣做是要配合本港的經濟增長，而這對於整個社會的福祉，是至為重要的。」

這個一千人的名額，尚不及香港現有的管理及專業人員數目的百分之零點五。因此，並不存在因而壓低本地人員工資的問題。

梁文建說：「這亦不存在對本地管理及專業人員有不利影響的問題。」他並補充說，這類人員的失業率持續低於百分之一。

為減輕一些議員的恐懼及憂慮，梁文建向議員保證，人民入境事務處會嚴格審核每宗申請，以確保受僱來港的人士符合計劃的宗旨。

此外，政府亦會緊密監察這項計劃的推行，以減少出現濫用的情況。

梁文建說，政府將在一年後進行全面檢討，並會考慮市民及立法局議員的意見，然後才決定以後的步驟。

教育統籌司亦談及教育計劃下廣泛的問題。

梁文建在評論有數位議員批評政府把大量資金用於高等教育方面，令中小學備受忽略時說，這是不正確的。

他同意政府曾動用鉅大的款項來增加第一年學士學位課程的名額，但「沒有因而令學校教育受到影響」。

他在引用統計數字時表示，高等教育佔教育總開支的百分比，由一九八九至九〇年度的百分之二十八，逐步增至一九九四至九五年度の百分之三十六左右。

在同一期間，學校教育的總開支由八十六億九千九百萬元增至一百七十一億五千二百萬元，以貨幣計算增加了百分之九十七，實質增幅為百分之二十。

他說：「政府亦致力實行教育統籌委員會第四及五號報告書所提出的大部分建議。」

「政府撥出大量款項，以處理備受關注的事項，例如動用六億一千三百萬元改善中小學校舍、一億五千二百萬元增聘教師和一億零三百萬元縮減每班的學生人數。」

有關學前教育方面，梁文建指出，政府多年來一直透過提供免費師資訓練及退還非牟利幼稚園已付的租金和差餉，以增加對幼稚園的資助，並為有經濟困難的家長提供減免學費計劃。

教育委員會轄下的一個工作小組現正就應如何和在甚麼方面繼續改善幼稚園教育的建議作最後定稿。

他續說：「政府期待會在今夏獲悉教育委員會及教育統籌委員會的建議。」

政府建議在其他方面的撥款包括動用十九億元為香港教育學院興建新校舍，每年動用一億八千萬元以提高師資培訓的質素，及在未來四年動用三億九千萬元，把中、小學的教職提升為學位職位。

為了減少中學浮動班的數目，政府已擴建舊設計學校的校舍，為每間學校增設兩間課室。

現時共有五十八間學校已完成擴建工程，另有十五間學校會在一九九四至九五年度進行這類擴建工程。此外，到一九九五至九六學年時，會有另外五十間中學共增設八十間課室。

梁文建說：「政府現時估計，到二〇〇〇年時，中一至中五的浮動班將可完全取消。」

關於資助學校教師的福利，梁文建指出，現時有超過九百名教職員在去年實施的按揭利息津貼計劃下享有這項福利。

他說：「我們不久便會檢討計劃的運作，看看可否進一步改善申領程序。」

他補充說：「預算案建議大幅削減新俸稅，又減少中下價物業的印花稅，亦應可增加學校教師等中等入息人士可支配的收入。」

— 完 —

新機場合乎成本效益

根據臨時機場管理局所作的一項成本比較，位於赤鱗角的新機場的成本及標準與其他大型的機場比較，只處於中位。

經濟司蕭炯柱就立法局議員在恢復辯論一九九四／九五財政預算案所提出的意見作出回應。他說：「我們絕非建造世界上最昂貴的機場。」

「我們在新機場不應提供低於標準的服務；亦不應建造得過於講究。」

「香港是一個充滿活力的現代國際經濟體系，我們應該有一個符合成本效益而切合身份的機場，既不多，亦不少。」

經濟司表示，在第四個融資方案內，機場及機場鐵路的建議債務總額已大為降低。

他說：「我們最近的融資方案，會充分回應中方對債務水平的關注，因此預期不會令到我們與中方的商談變得複雜。」

他解釋說，最符合港人利益的做法，是不把納稅人的金錢過分投資於這些工程計劃至超過提供一個審慎而保守的融資計劃所絕對需要。

他說：「倘若地下鐵路公司及臨時機場管理局能夠審慎舉債，更多公共資源便可騰出來投資於其他有需要的基建工程。」

「鑑於這兩項工程的商業能力以及所能帶來的巨額收入，第四個融資方案所建議的債務，不難償還。」

蕭炯柱說，以任何標準來衡量，那是為這些工程提供融資的一個非常保守的方法。

他說：「政府本身不單只無須舉債來為這些工程提供資金，更不用為這些機構的債務提供保證。」

「因此，機場核心計劃總體來說，不但絕不會為特別行政區政府製造任何風險，反而提供一道必要的彈板，使經濟能繼續增長。」

有關飛機旅客離境稅減收一百元，蕭炯柱說，對於在香港的經濟體系擔任極重要的角色的旅遊業而言，飛機旅客離境稅的削減是好消息。

許多旅客會利用原須繳付離境稅的金錢，多做一些最後一刻購物活動。

他說：「雖然政府一般收入會因此而略有減少，但對整體經濟沒有造成損失。」

同時，這項寬減會鼓勵多些須等候接駁航機一段短時間的過境旅客，暫時離開機場去購物或觀光，因而有助紓緩啓德機場候機室的擠塞情況。

蕭炯柱表示，由於來自外地，尤其是中國大陸旅客數目的持續增長，對繼續吸納日益增加遊客的能力，應作審慎評估。

他大力支持旅遊協會的建議，進行一項顧問研究，探討繼續發展本港旅遊業的機會和所面對的困難。

這項研究為期十二個月，它會就怎樣發展新旅遊名勝，及確保有足夠的酒店房間、旅遊設施及基本運輸建設來應付更多旅客這兩方面，提出建議。

這項研究的一個重要環節，是檢討中國旅遊業的發展，及物色更多合作機會，推廣香港和華南地區作為連線旅遊點。

就中港經濟聯繫的發展上，蕭炯柱表示，中國發展的新港口及機場設施，會刺激及加強日益增長的業務及商業聯繫以及旅遊業。

他說：「競爭只會為香港帶來好處，令我們經常提高警覺，而我深信我們是可以應付裕如的。」

— 完 —

公營基礎設施持續至下一世紀

工務司詹伯樂今日（星期三）告訴立法局，公營部門基礎設施方面的投資會按照計劃持續至下一世紀。

詹伯樂在立法局恢復預算案辯論致辭時說，政府會繼續使用經改良的估計成本辦法來構思預算，這辦法使我們在邁向公元二〇〇〇年及以後的將來，能更有把握地發展本港的基礎設施。

他說，在過去十二個月內，政府已作出重大努力，以改善工務計劃的推行。

他說：「我們現已非常接近本財政年度各項計劃的開支目標。到今天上午為止，可能出現的未用盡款項總額佔原來開支預算的百分之四。」

「如撇除投標價格較預期為低的影響，則未用盡款項淨額當然會大大低於百分之四。」

「這顯然是一個非常好的消息，這項成就是政府各工務部門努力的見證。」

詹伯樂說，機場核心計劃的實地工程及批出合約的準備工作，現正迅速而又高效率地予以推行，並且完全符合諒解備忘錄內所規定政府在這方面應負的責任。

他說，明年非與機場計劃有關的工務工程的開支預料會上升百分之三十左右。

為了增加土地的供應，詹伯樂說，政府正採用最現代化的設備及工程技術，及以從未有較快速度來填築土地。

他說：「我們會繼續致力加速供應已敷設附屬設施的土地。」

就解決新界水浸問題，詹伯樂說，政府已制訂了一個全面的計劃，進行治理河道工程和各項排水溝工程。

他說：「這些工程的費用超過三十億元，並會分期進行。這些工程完成後，將可大大改善新界區的水浸問題。」

有關鄉郊的發展，他說，政府不僅致力推行那些較受注意的工程計劃，例如機場核心計劃及污水策略，同時亦致力改善鄉郊的基礎設施。

就掘路工程問題，詹伯樂說，政府完全同意有需要大大改善現時進行工程的方式，並盡量減少對市民造成不便。

他說，一個特別工作委員會已於去年成立，並檢討掘路工程各方面的問題和制訂各項新措施。

詹伯樂說：「在運輸科、警務處和路政署的緊密合作下，工務科現正訂出新措施，我們很快便會向各位議員解釋這些措施。」

——完——

政府促進公平競爭及加強消費者保障

工商司周德熙今日（星期三）說，促進競爭及加強對消費者的保障，會繼續在政府政策的制訂中擔當重要角色。

周德熙在立法局恢復辯論一九九四／九五年度財政預算案時，回應立法局議員的意見說，在立法局的協助下，政府會繼續致力為消費者及生產商提供一個公平競爭的環境。

工商司指出，消費者委員會亦已獲撥額外款項，俾能繼續對影響市民日常生活的主要行業競爭情況進行研究。

他說，這些行業包括銀行服務、超級市場、廣播、電訊及氣體供應。

上月，消委會已完成第一項研究，並發表一份報告書，名為「香港的銀行政策及運作對消費者的影響」。

周德熙說：「政府現正以開放的態度詳細研究這份報告書。」

政府打算在報告書發表後六個月內，作出詳盡的回應。

他補充說，根據這些研究的結果，政府會在適當情況下修訂現行政策及制訂新政策，並在有需要時考慮修改法例，以實施上述政策，目的是促進競爭。

周德熙說，最近提出設立消費者訴訟基金的建議備受社會廣泛的支持，這是另一項促進消費者權益及公平競爭的一個合時宜的例子。

工商司說，為了在本港維持一個強大的工業基地，政府採取了重要步驟，大幅度增加對工業支援撥款。

政府在今年稍後，要求工業及科技發展局支持設立港督去年十月施政報告中提及的應用研究中心。

周德熙說：「這個中心，會對那些希望利用本港及中國研究技術的工業家提供支持。」

此外，香港應用研究發展基金有限公司，已批准撥款超過一千八百萬元開展各項特定計劃，而更多計劃正在進行中。

工業及科技發展局亦已經收到二百零七份申請書，向這筆專用於一九九四至九五年度，作為額外支援工業用途的一億八千萬港元龐大款項申請撥款。

周德熙在解釋削減貿易發展局的資助時說，貿易發展局鑑於本身的財政狀況穩健，不但同意這個做法，而且更因此舉對貿易及工業都有裨益，而予以支持。

他說：「這項削減，使我們在政府的公共開支指引內得到轉動的餘地，可以從一般收入撥出一筆約略相等的款額，來支持工業發展。」

— 完 —

政府決意剷除三合會

政府，特別是警隊，將全力出擊對抗三合會的威脅。

保安司區士培今日（星期三）在立法局恢復財政預算案辯論時表示，對付這個威脅，不只是警隊也是整個政府的首要任務。

他說：「不過，單靠警方是不能解決三合會問題的。」

「警方需要公眾給予支持和合作，以及提供資料。警方還需要更有效的偵查權力。」

區士培說，警隊將獲撥給八十二億元。這數額約佔政府一般收入帳目中總開支的百分之八，證明政府堅決維持治安。

警隊除在經常開支方面獲增加撥款外，另獲撥款一億一千萬元的非經常經費，用以改良科技，以加強警隊的通訊和行動實力。

保安司表示，他希望有組織及嚴重罪行條例草案盡快通過。

該條例草案將給予警方更大的權力去偵查有組織犯罪活動，其中包括三合會活動。

他補充說：「屆時，我們將可更有力打擊香港的有組織及嚴重罪行。」

他說，今年的預算案預留了款項，用以在警務處成立中央保護證人組，統籌及推行保護證人措施。

他說：「這事現正獲優先處理。」

保安司亦表示政府現正擬備一項宣傳策略。

這宣傳策略向公眾說明有組織及嚴重罪刑法例的條文；他們作為證人的權利和義務；使證人安心措施所提供的保護及保障；以及公眾的支持對打擊三合會的重要性。

在談及新市鎮的警備問題時，區士培說：「由於新市鎮人口有所增長，警方調配到這些地區的資源亦已相應增加。」

他指出，警務處處長已為其屬下人員定下須優先處理的工作，就是透過區議會、地區管理委員會、分區撲滅罪行委員會及互助委員會等其他社團，與地方社區保持密切聯絡。

區士培又指出，有需要加倍努力，防止青少年參與犯罪活動。

他說，撲滅罪行委員會已展開一項研究，探討青少年犯罪的社會成因。

這項研究預期於一九九四年中完成，並會建議採取新方法處理青少年犯罪問題。

至於警隊的整體人手問題，區士培說，警隊管理檢討已研究過警方的政策、工作程序及慣常做法，以確保能充分利用資源。

他說：「檢討預料於本年稍後時間完成。當局會考慮所提出的建議，並會按優先次序申請撥款及予以推行。」

至於入境事務，保安司表示，為滿足本港入境管制站因客運交通增長而帶來的需求，尤其羅湖，政府利用裁減越南船民計劃而省下的資源，現已將派駐羅湖的人員增加接近百分之二十。

他說：「羅湖的大型擴建工程於明年完成後，人手還會增加百分之十以上。」區士培又說，今年稍後，各主要入境管制站將裝設光學辨別字體閱讀機。

他說：「透過這項設施，持有香港身份證及持有可用機器驗查護照的旅客的出入境手續，可加快處理。」

— 完 —

政府決意解決物業價格問題

政府立下決心解決物業價格上升的問題，並正全力以赴，以在未來兩至三個月內設計一整套應付措施。

署理規劃環境地政司麥振芳今日（星期三）在立法局財政預算案辯論時，作上述表示。

麥振芳表示，政府將設立一個跨部門專責小組，以開展增加供應可發展土地的任务。

他指出，由規劃環境地政科領導的專責小組，將包括來自工務科、財務科、規劃署專業職系人員、地政總署及拓展署的代表。

他說：「該小組會考慮有發展可能的地點，例如天水圍土地儲備及其他地點，使這些地點適合作發展用途所需的基本設施，以及提供這些基本設施的成本。」

「專責小組亦將邀請私人機構就以往因缺乏基本設施而至今仍未能付諸實行的土地發展計劃，提交建議書。」

「專責小組會根據各種因素，例如落成房屋的數量及類別、興建房屋的速度，以及基本設施的成本及其後由政府管理的公共設施所涉及的經常開支等，來評審這些建議書。」

麥振芳表示，政府亦會研究加快興建公共房屋的方法。

他說：「在未來數個星期，政府會與房屋委員會、房屋協會及土地發展公司研究這個問題。」

他表示，政府亦會研究透過換地及修訂批約加快私人重建計劃進度的方法。這是土地供應的重要來源。

他說：「為確保私人重建計劃進度加快，政府會考慮將規定建築工程必須在某段期間內完成的建築規約包括在換地及修訂批約之內，作為其中一項條款。這些條款已經在舊壘新的土地時應用。」

「此外，我們亦需考慮如何改善現行的同意方案，以打擊投機活動。」

— 完 —

健康護理專業人員

努力不懈備受讚揚

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）讚揚香港健康護理專業人員的貢獻及努力。

她說：「我以個人的身分和作為衛生福利司，都清楚了解大家在醫院內一直克盡厥職。」

「我們的健康護理專業人員的工作非常重要，而他們一直表現出色。我深信，憑着大家熱誠不減的精神和不懈的努力，今後定能像過往一樣，滿足到市民對優質護理服務的需求。」

在立法局恢復辯論撥款條例草案時，黃錢其濂反駁何敏嘉議員聲稱她在最近的財務委員會特別會議席上，否認過知道人手短缺的問題。

衛生福利司引述該會議的官方報告的原文紀錄，並指出她確實說的是「我們有足夠的撥款，去完成為醫院病人提供護理照顧所需的職責」。

「換言之，我們已預留了金錢，用作聘請所需的人員提供優質醫護服務。」

黃錢其濂表示，最近數年，政府改善了薪級和職業前途，又增加了專科職位和接受教育機會。

「去年，我並成立了一個跨部門研究小組，去探討不斷演變的護士角色、未來的教育和訓練需要，以及所涉及的資源。」

「我們已認定有需要提供多些學位，並已預留一千萬元，為在職人員擴展進修訓練課程。」

此外，醫院管理局現正訂定新的人力指標。這些指標可以提供有用的資料，讓醫院經理依據服務範圍去評估人力資源。

在同一時間，病人管理方案和護理照顧計劃亦在制訂中，以確保可提供優質的護理服務。

醫管局現時亦正針對個別醫院的問題，加以適當處理。

黃錢其濂說：「我最近曾與前線的員工商談，得悉這些問題是我們的同事所關心的。」

她強調說：「因此，我已要求醫院管理局盡快完成這項重要的工作。我們齊心合力，定能為老問題找出新的解決方法。」

至於人手方面，黃錢其濂說，截至本年三月一日為止，醫院管理局轄下共有一萬六千七百四十八名護士和二千四百七十七名醫生，以及二萬三千四百張病床。至於衛生署，亦有一千二百四十五名護士和四百七十四名醫生。

自醫院管理局成立以來，每年的護士招聘人數，已由一九九二年的一千九百五十人增至一九九三年的二千二百三十五人。同樣，醫生的招聘人數，亦由三百三十人上升至三百四十二人。

護士及醫生的流失率，目前則分別維持在百分之十及百分之七點五。

轉談福利方面，黃錢其濂說，目前已有超過十二萬名老人申請了長者咭，長者咭持有人下月可憑咭在一千二百間商戶取得優惠、折扣及優先服務。

港督於去年十一月委出的老人服務工作小組的工作進展良好，並會於今年八月提交匯報及建議。

社會保障方面，衛生福利司說，目前已就經濟情況欠佳人士及家庭的經濟需要進行獨立研究。

有關結果可於本年八月公布，而政府將會就結果詳細審議。

— 完 —

政府決心干預樓價

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局表示，政府已決心採取重要的步驟干預樓價高昂的問題，並將樓價調低。

麥高樂爵士在總結二讀一九九四年撥款條例草案辯論時說：「對於這個問題的解決，我們是認真的。布政司和我都個人承諾謀求解決方法。」

他說：「我們了解到問題存在，並決心介入這事。由於我們一向的信念，是讓市場自行作出決定，所以此舉本身已是重要的一步。」

財政司補充說，干預並不是沒有風險。

他說：「要調準樓價是沒有可能的，我們只能把樓價粗略地稍為調向某一方位。」

麥高樂爵士認為集中採取積極步驟，增加土地供應以解決問題，才是正確的作法。

他補充說，顯然，其他基本上屬於消極的措施，例如印花稅及降低按揭貸款，實在並未產生足夠影響。

他並相信，利用私營機構及半官方機構的力量來應付這項新挑戰，很可能發揮最快和最大的作用。

為支持這項增加本港土地供應的特別工作，麥高樂爵士表示他準備考慮對有良好理由的個案提供撥款。

舉例來說，政府可預留一筆款項，在私人發展商提供所需基礎設施以加快興建新房屋後，把所用的款項付還有關的私人發展商。

另一個例子，是協助土地發展公司或房屋協會加快工作計劃，包括借出款項以改善其資金流動，使它們可把更多商業及住宅單位推出市場。

他說：「我們的目標，是制訂一套可行措施，不但增加土地供應，而且足以降低價格。」

「我重申，我們的目標，是帶動價格的下降趨勢，而不是維持高昂地價。這點殊不容易，但我們公開承諾會竭力去做，在未來數月找出達致上述結果的最佳辦法，並付諸實行。」

對於徵收資本增值稅的建議，他說現時物業買賣的利潤，已須繳納利得稅。

事實上，過去兩年，稅務局亦已加緊追查這些交易。

他說：「我很高興此舉已取得良好成績。」

他並指出政府對這建議採取保留態度的幾個要點。

徵收資本增值稅違反政府維持一個簡單、明確而稅率低的稅制的基本政策。

要取得重大的阻嚇作用，稅率必須訂在高水平。

這亦明顯是推行一項臨時財政措施，去解決一個短期問題的做法，因此會帶來不明朗情況。

他說：「此外，還有向本地及海外投資者發出強大負面訊息的危險。倘出現這個情況，損失的將是廣大市民。」

此外，政府不能完全清楚，推行資本增值稅的後果是不是會使市場自動作出調整，令樓價回落至更切實的水平，從而使最終用家受惠。

世界其他地方實施這種稅項的效果不一，有些樓價被推高，有些物業市場被拖跨。

麥高樂爵士說：「因此，我寧可在增加供應方面，尋求解決方法。如問題仍不能解決，我會迫於勉強審核其他辦法，包括資本增值稅的概念。」

— 完 —

政府應從速輸入中國大學畢業生

政府應該從速實行溫和的試行計劃，容許一千名中國的大學畢業生來港，以打擊通貨膨脹。

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局總結財政預算案辯論時作上述表示。

財政司說，在擴大該計劃之前，政府應徵詢立法局的意見。

他說：「同時，我們有需要繼續向本港的大學畢業生保證，他們的前途不會受到重大影響。」

他表示，本港通脹仍然是由本地因素造成這個結論是正確的，而勞工及土地短缺，是兩項主要的基本因素。

他說，入口價格整體上穩定，反映進口通脹仍然微不足道。

那些價格比整體消費物價指數上升較快的消費項目，都包含相當多的本地因素。

主要的例子，有房屋、交通、酒家用膳及其他種種消費服務。

財政司說：「一九九四年首兩個月的消費物價升幅再度回順，令我有戒心地感到安慰。」

這兩個月的甲類消費物價指數，與去年同期比較，平均上升百分之七，較一九九三年全年的百分之八點五升幅為佳，同時，較一九九四年亦是百分之八點五的預測增長率為低。

— 完 —

財政司維持審慎理財

財政司麥高樂爵士今日（星期三）說，他會繼續在各項爭取優先處理的事項上，以及在收入與支出之間，以審慎態度來維持平衡。

麥高樂爵士在立法局財政預算案辯論作總結時指出三個簡單的事實，使那些認為他不審慎理財的人可以放心。

* 儘管政府推行各項減稅措施，稅收總額仍會由一九九三至九四年度修訂預算的一千六百四十億元增至一九九四至九五年度預算的一千七百七十億元；

* 政府開支的增長，仍維持與經濟增長一致；

* 政府有龐大的儲備，使香港能夠安然渡過任何暫時的不利經濟情況。

他亦指出，財政穩定的要訣，是維持從一個稅收來源組合，不管是費用、關稅抑或稅項，所得收入的實質價值。

麥高樂爵士說：「雖然如此，我卻贊成仍須盡可能在平衡中側重依賴一些可靠穩定的來源。這亦是另一個我贊成要將差餉升幅追隨通脹率；以及增加商業登記費的原因。這兩者都是比較穩定可靠的稅收來源。」

麥高樂爵士表示，無論他建議增收甚麼稅，他都必須證明有此需要才做。

「我們擁有的儲備，足以承擔與預測經濟增長相配的開支增長。」

事實上，政府的儲備在這用途上綽有餘裕；更可提供保障，使香港能夠安然承受經濟上的巨大沖擊而毋須削減現行開支。

他說：「我認為應該到此為止，再沒有理由超越所需。到某個階段，我必須說：『多謝，我們徵收的稅項暫時已經足夠。』」

他說，政府收入基礎與稅網並不相同。

政府收入基礎是所有收入來源的整體組合。

他說：「我們希望將這組合保持穩定、簡單及有生產力。另一方面，稅網是指納稅人數目。」

「稅網內的人數可以減少而未必一定對收入基礎有不利影響，因為在經濟增長和實質工資上升的情況下，即使我們對薪俸稅作出寬減，收入仍可望維持。」

舉例說，薪俸稅的收入，預期在一九九四至九五年度仍會增加，而在收入總額中所佔的比例，大約會和一九九三至九四年度相同。

「因此，我認為，將稅網內的納稅人數目減少便是將收入基礎收窄的論點，是不大正確。」

「如果我大幅減少收入來源的數目，或不將現有來源按最新情況調整，任由其實質萎縮，那才是收窄收入基礎。」

「這正是我為何如此重視將收費按通脹調整，及將應課差餉租值維持與租金走勢一致的原因。」

假如能夠證明，財政司在稅收上所作的改變，已經導致政府的稅收顯著不及以前可靠及更不穩定，這項批評仍可算是言之成理。

這個論點，有時會被視作等同直接稅與間接稅的比例。

事實上，這個比例只不過是以前用作衡量稅收基礎是強是弱的一種粗略方法。根據這個理論，如果間接稅的比重增加，稅收便是較強。

問題是這種方法，已證明是過於粗糙，算不上十分有用。間接稅與穩定稅收之間未必有任何相互關係，直接稅與不穩定稅收之間也是一樣。

薪俸稅屬直接稅，是一項穩定的稅收；汽車首次登記稅是一項典型的間接稅，但往往大幅波動。

麥高樂爵士說：「正因如此，我早在若干份財政預算案前，已不再引用這個比例。」

他表示，這個政府處於罕有而令人羨慕的情況，能夠將香港龐大的財富，部分還諸納稅人。

「我認為必須提出異常有力的論據才可反駁這點。」

— 完 —

財政司旨在減輕差餉大幅增加的影響

財政司麥高樂爵士今日（星期三）說，他會進一步研究建議，政府日後應在重估差餉年度之間，把應課差餉租值按指數估計，以便減輕在全面重估差餉之後，差餉即時大幅增加的影響。

麥高樂爵士在立法局總結財政預算案辯論時解釋他對重估差餉的看法。他說，全面重估差餉的目的，是重估樓宇的應課差餉租值，使差餉繳納人按樓宇最新租值的比例，公平地負擔差餉。

他說，這個三年一度的工作，已是各位議員和市民所接受的做法。

財政司強調，差餉作為一項穩定而基礎廣闊的稅項，是可靠的收入來源，多年來對本港的公共財政有穩定的貢獻。

預期的差餉增幅非一般市民所能負擔。從實際薪金不斷上升，以及本港大部分市民所須繳納的輕微稅項來看，他覺得這個論點難以接受。

根據最近的重估，各類樓宇的應課差餉租值平均增幅為百分之三十三，反映一九九三七月前三年的租值增幅。

這個百分率與過去三年的通脹率剛好一致，但遠低於樓宇價格的升幅。

此外，一九九四至九五年度及一九九五至九六年度的每年調整額，均會限制在百分之二十之內，從而使新差餉的整體影響分散於未來三年。

佔全港人口多達百分之四十二的公屋租戶，實際上不會直接受影響，因為房屋委員會將繼續實行按租戶負擔能力釐訂租金的政策。

麥高樂爵士說，現時的百分之五點五整體徵收率，是有史以來最低的。

他說：「我們並不建議將這個徵收率提高。」

「有些議員可能還記得，在七十年代，整體徵收率高達百分之十七。差餉只佔平均家庭入息約百分之二；對於工商業，則只佔支出的百分之零點二。」

明顯的事實就是：這是一項溫和的措施，它在維持一項穩定收入來源的真正價值，與充分顧及減輕差餉繳納人所受影響之間，取得平衡。

麥高樂爵士說：「我應該強調，在考慮任何稅項寬減時，政府的財政狀況是重要的考慮因素，但絕非唯一的考慮因素。」

「我所說的政府財政狀況，不是指任何一個年度的盈餘或赤字，而是預測期內本港整體財政的穩健情況。」

「除了市民的負擔能力外，我們亦需顧及建議措施對本港稅制的影響。」

他說，根據單一個年度的盈餘或赤字數字來作出財政決定，不是明智的做法。

麥高樂爵士說：「只因我們預測下年度會略有盈餘，便要求延遲實行最新的差餉評估，或是減低整體徵收率，我認為是一個極短視的做法。」

——完——

新酒精稅制更公平

財政司麥高樂爵士今日（星期三）表示，由於新酒精稅制較為公平，與關貿總協定更為配合，以及為一般消費者帶來利益，所以值得推薦。

麥高樂爵士在立法局總結財政預算案辯論時亦向議員保證，他完全明白全面從價稅稅制所存在的行政問題。

他說：「因此，我已要求香港海關密切監察任何意圖避免繳納適當稅款的行為。」

「我知道已經有很多熱心的志願人士，願意到法國、澳洲和加州的葡萄園，去執行實地審查的艱巨工作。」

麥高樂爵士指出，在為含酒精飲品制訂簡單的從價稅制時，其目標之一，是修訂先前制度。在該制度下，較低廉產品的稅率相對於成本，與同類價格較高昂的產品相比，屬於偏高。

「簡而言之，我的目的是制訂一個更公平的制度。」

他說，有些人對於稅率更改對零售價有何實際效果，感到混亂，這是可理解的；事實上，零售商不一定以劃一的方式調整價格。

他以葡萄酒為例說明新制度的效果。他說，如實施建議更改，出口價每升低於五十元的產品，稅款將大為減少；這類產品在一九九三年佔本地葡萄酒消耗量約百分之八十九。

約百分之八十九在本港出售的葡萄酒，稅款會減少。

在這價格水平的九隻最暢銷牌子，所減少的稅款為每升二十一元至二十九元不等。在新稅制推行前，這九隻產品的零售價，約為每公升七十元至一百一十五元。

他說，在新制度之下，出口價高於每升五十元的產品，將須繳納較高稅項。

作為說明，兩隻較流行牌子產品的零售價是每升二百元左右，所須多繳的酒精稅約為九元。

有些零售價達數千元一瓶的頂級葡萄酒，將會最受打擊。

不過，較高的稅項只反映出消費者的消費能力，並與產品的成本成正比。

他表示，這類產品，在香港的葡萄酒總消耗量中所佔比率，遠低於百分之一，其在市場上已佔一個獨特的地位，而消費者的選擇，大大取決於品質及個人喜好，而不在於價錢。

— 完 —

調低利得稅有助維持香港投資環境

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局表示，當財政狀況容許時，將利得稅回復先前較低的水平，是正確的做法。

他說：「這會有助確保香港繼續維持一個鼓勵投資以及再投資的環境，尤其是目前租金高企的情況，已引起關注。」

麥高樂爵士在總結立法局預算案辯論時表示，他認為這項措施具有重要的象徵意義。

他說：「這是以行動說明政府的確認為，稅率應維持在盡量低的水平，並在不利損財政的情況下，將金錢歸還納稅人，使個人及公司不致失去追求成功的動力。」

「這是我們取得成功的一個原因。」

他強調，一個重要的預算原則，是把政府開支的增長維持與本港經濟的趨勢增長一致。

他說，這個原則，為我們的公營部門開支，訂出限額。

因此，利得稅收入豐厚的一年，並不表示政府服務可突然擴展。

而降低利得稅，亦不會引致開支削減。

財政司說：「此外，值得注意的是，由於本港的商業前景美好，預計在一九九四至九五年度，即使在實施寬減措施後，利得稅收入實際上仍會增加，不但以貨幣計算會有增長，在稅收總額所佔比重亦會提高。」

在公共開支增長方面，麥高樂爵士說，當經濟取得約百分之五的實質增長時，將政府開支限制在這個經濟增長之內，對世界大部分地方來說，根本不是一種限制，相反地，這種增長，是他們做夢也想不到的。

他說：「這個水平的複合增長，特別集中在基礎設施及社會服務方面，已使我們能夠大幅度擴展本港各項服務。」

財政司說，這回應了一些人的意見，他們一再不厭其煩地指出稅項寬減措施不能幫助經濟條件較差的一群。

他說：「稅項寬減措施當然不能達到這個目的，因為在香港，與世界大部分其他地方不同，經濟條件較差的人士幾乎毋須繳稅。我們並非透過寬減稅項，而是透過用於公共房屋及社會服務的開支，去幫助他們。」

「上述亦剛好部分回應了每年提及的基尼系數及其他入息分配措施——兩者都沒有把政府開支及資助所提供的利益計算在內。在這方面，它們會使人產生誤解。」

財政司說他不同意政府不應對增加社會服務開支感到驕傲。為說明這點，在計至一九九四至九五年度的五年內，下列各項目的經常開支將有所增加：

* 在衛生方面，由六十億元增至一百七十一億元，以實質計算，增加百分之七十；

* 在社會福利方面，由四十四億元增至一百一十三億元，以實質計算，增加百分之五十三；

* 在教育方面則由一百一十二億元增至二百五十八億元，以實質計算，增加百分之三十六。

——完——

政府定必解決服務公司問題

財政司麥高樂爵士今日（星期三）表示，政府決意堵塞一些富裕人士利用服務公司以少繳稅款的漏洞。

現時可能有超過四千宗個案，是利用服務公司作為避稅的途徑，預計涉及的稅款每年約達四至五億元。

麥高樂爵士在立法局總結財政預算案時說：「我認為，調動龐大資源，制訂強硬法例，去追討該筆稅款，是絕對有理的。」

他說，如果有人覺得稅制不公平，而一些富裕人士可以比其他人少繳稅款，則亦會損害市民對稅制的信心。

他強調說：「這個漏洞，必須堵塞。」

在回應一位議員評論他用大錘去破硬殼果時，麥高樂爵士說：「我從這個比喻推斷，一些議員已知道硬殼果的體積為何，並且感到大錘已逼近。」

他表示，如發現涉及龐大稅收的避稅安排，則制訂具體法例與引用稅務條例的現有一般防止避稅條款比較，前者有兩個好處。

第一，是對政府有裨益，因為政府可指出確實的問題和訂定確實的補救辦法，減少檢控所需的高昂訴訟費用。

第二，對納稅人亦有裨益，因為法例可讓商界人士明確知道服務公司可以作甚麼用途及不可以作甚麼用途。

麥高樂爵士說，這表示商界人士如把服務公司安排作真正商業用途，便可更有信心地運用。

——完——

政府將就老年退休金計劃諮詢公衆

一份有關老年退休金計劃建議的可行性研究的諮詢文件將在今夏印發，而政府到年底便會作出有關決定。

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局總結財政預算案的辯論時，作以上表示。

「我只想向議員再次保證，我與各位一樣，極望這項計劃不會導致我們走上西方福利國家的道路。」

「我們必須維持嚴謹規範，在供款額與支付利益之間訂立牢固的連繫。」

他說，只要政府確保這兩個款額在一段合理的時間內相等，並且與其他收支分開，這項建議計劃，對整體社會來說，應可負擔得起，不致成為香港後代的負累。

有關資本投資基金方面，他表示由該基金作出的任何投資及貸款，須經財務委員會批准。

他說基金並不是被用作一種避免立法局批核程序的工具。

此外，接受該基金投資及貸款的主要機構，如房屋委員會、地下鐵路公司、臨時機場管理局，以及最近成立的營運基金，都必須將本身的帳目提交立法局省覽，因而讓議員有機會監察和質疑這些機構如何運用資金。

——完——

外匯基金去年再創佳績

財政司麥高樂爵士今日（星期三）表示，外匯基金在一九九三年再創佳績。

儘管數字未經審核，一九九三年年底，外匯基金數額達三千四百八十億港元，比去年增加百分之二十一。

財政司在立法局總結財政預算案辯論時表示，基金的累積收益達一千二百八十億港元，比一年前高出百分之二十。

他說：「這些都是可觀的數字。」

此外，基金所持的外幣，由三百五十億美元增至超過四百三十億美元。

他說，以外幣儲備總額計，香港現居世界第六位，而去年只位列第十。

「以人口平均計算的儲備額，香港在世界名列第二。」

他說，至於外匯基金的資源，則由核數署署長審核。

金融管理局的年報，將會提交立法局，而該局的第一份年報，將於極短期內備妥。

財政司表示，有關外匯基金數字的詳情，政府必須在詳盡程度及公布次數方面取得平衡。

他說，金融管理局的首份年報，將有更全面的報告，並會提供更詳盡的數字給議員參考。

— 完 —

香港財政管理令舉世欽羨

財政司麥高樂爵士今日（星期三）在立法局表示，香港的財政管理為世界其他地區樹立良好的榜樣。

麥高樂爵士在總結財政預算案辯論時說：「我認為我們以樸實的方式，在財政管理方面，為世界其他地區樹立良好的榜樣——零負債、在適當情況下盡量把事情交由私營機構去辦、小規模政府、稅率低而明確的稅制及充足儲備以應付不利的風險。」

「我亦要提到我們願意將超過所需的金錢，交還納稅人，而非增加開支去用盡一切收入。」

他說，較廣泛而言，香港有一個奉公守法、富裕興旺及充滿自信的社會。

香港享有良好的經濟增長和充分就業，而政府願意繼續投資於所需的社會服務及基礎設施，以維持經濟增長。

財政司說：「我深信我們必須繼續走這條路。」